

# PHILIPS

AZ 7262 Portable Compact Disc Player



Instructions for use  
Mode d'emploi  
Instrucciones de manejo  
使用説明書



**PHILIPS**

---

## **Australia**

Guarantee and Service.....page 60

## **New Zealand**

Guarantee and Service.....page 61

## **Mexico**

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

Garantía.....<sup>NOM</sup>pág. 62

<b>English</b>	Controls .....	4-5	Operation.....	10-14
	Accessories .....	6	General Information .....	15
	Power Supply.....	7	Troubleshooting.....	16-17
	Connections.....	8-9		

English

<b>Français</b>	Commandes.....	18-19	Fonctionnement.....	24-28
	Accessoires .....	20	Généralités .....	29
	Alimentation.....	21	Recherche de pannes...30-31	
	Branchements .....	22-23		

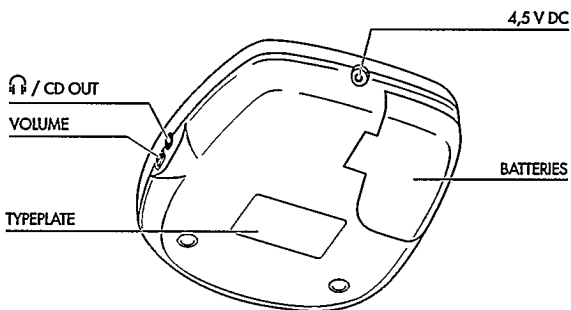
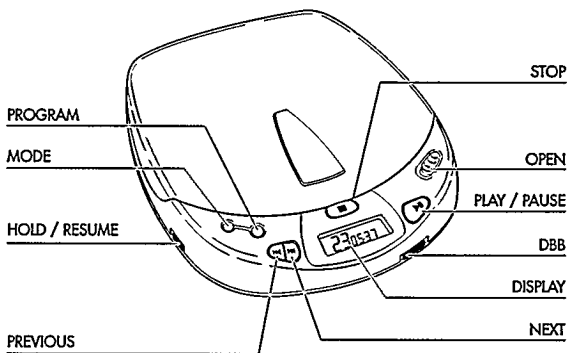
Français

<b>Español</b>	Mandos .....	32-33	Funcionamiento .....	38-42
	Accesorios .....	34	Información general .....	43
	Suministro de energía .....	35	Detección de anomalías.44-45	
	Conexiones.....	36-37		

Español

<b>中文</b>	控制器 .....	46-47	操作 .....	52-56
	附件.....	48	一般說明 .....	57
	電源供給 .....	49	故障排除 .....	58-59
	連接 .....	50-51		

中文



# MANDOS

- Pantalla**.....Ofrece información sobre los diferentes modos de funcionamiento, piezas musicales y tiempos.
- ▶▶** .....Botón para seleccionar la pieza musical siguiente, o si se mantiene pulsado, para seleccionar un fragmento concreto del disco.
- ◀◀** .....Botón para seleccionar la pieza musical anterior, o si mantiene pulsado, para seleccionar un fragmento anterior del disco.
- VOLUME**.....Ajusta el volumen de la salida de los auriculares.
- RESUME/HOLD** .....Conmutador para la activación de la función RESUME (reanudación de reproducción) y/o de la función HOLD (bloqueo de todos los botones).
- MODE** ○.....Botón para la selección de los modos de funcionamiento: SHUFFLE→SHUFFLE REPEAT ALL→REPEAT 1→REPEAT ALL →SCAN→desactivado
- PROG P**.....Botón para registrar piezas musicales en un programa y para la revisión del programa.
- DBB**.....**Dynamic Bass Boost:** Dynamic Bass Boost: Botón para realzar la respuesta de graves.
- STOP** ■.....Botón para detener la reproducción del CD, anular diversos ajustes, apagar el reproductor.
- OPEN** .....Botón deslizador para abrir la tapa del reproductor.
- ▶||**.....Botón para comenzar o detener momentáneamente el reproductor de CD.
- 🔌 / CD OUT** .....Enchufe de auriculares (3.5mm).
- 4,5 V DC**.....Enchufe para alimentación externa.
- Battery compartment** (Compartimento de las pilas) para insertar las pilas.

# ACCESORIOS

## Accesorios

(Incluidos u opcionales, disponibles en su distribuidor o Centro de Servicio Philips)

### Accesorios para la fuente de alimentación

AY 3160 Adaptador de red de 4,5 V/400 mA de corriente directa, positivo al centro

*Observación: Use .solamente el adaptor AY 3160, su equipo puede resultar dañado por el uso de otros productos.*

AY 3361 - Pilas de Nicad para recargar en el interior de la unidad.

Español

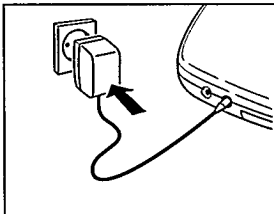
## Datos técnicos

Índice de frecuencias .....	20 - 20000 Hz
Relación señal a ruido.....	típ. 88 dBA
Distorsión armónica total .....	típ. 0,05 %
Conversión.....	Calibración continua de comprobación de bits
Pilas .....	2 x 1,5 V, tipo AA / LR6 / UM3
Dimensiones (anch. x alt. x prof.).....	134 x 30,5 x 154 mm
Peso (sin/con pilas).....	250/290 gramos aproxim.

# SUMINISTRO DE ENERGÍA

## Adaptador de red *(incluido u opcional)*

- 1 Asegúrese de que el voltaje local corresponde con el del adaptador (véase accesorios).
  - 2 Conecte el adaptador de red a la toma 4,5 V DC del reproductor y al enchufe mural.
- Desconecte siempre el adaptador cuando no lo utilice.




## Pilas, tipo LR6, UM3 o AA *(incluidas u opcionales)*

- Abra el compartimento de las pilas e inserte las pilas recargables ó 2 pilas alcalinas.

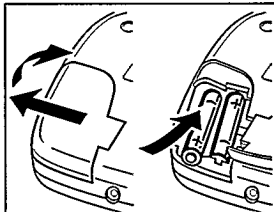
Tiempo de reproducción aproximado en condiciones normales:  
Pilas alcalinas: 6 horas

- Retire las pilas cuando se agoten o cuando no vaya a utilizar el reproductor durante un largo período de tiempo.

*Observación:*

-Pilas agotadas: se enciende el símbolo . Reemplace las pilas o conecte el adaptador de la red principal.

**Todas las pilas contienen sustancias químicas por lo que se recomienda deshacerse de ellas con precaución.**



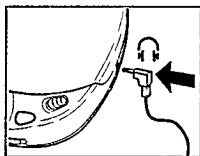
Español

# CONEXIONES

## Cómo conectar los auriculares (incluidos)

- Conecte los auriculares suministrados (16 ohms/ clavija de 3.5) a la toma ♪ / CD OUT.

*Observaciones: Utilice también esta clavija para conectar su sistema de alta fidelidad HiFi (cable de señal) o la radio de su coche (cassette adaptadora o cable de señal). En ambos casos el volumen del reproductor debe ajustarse a una posición media (6 - 8).*



Español

### Advertencia sobre el uso de auriculares

**Protección del oído:** No eleve en exceso el volumen cuando use los auriculares. Los especialistas del oído advierten que un uso continuado de los auriculares a elevado volumen puede dañar irreversiblemente el sentido del oído.

**Seguridad vial:** No utilice los auriculares durante la conducción, ya que entraña un riesgo para el tráfico y está prohibido en numerosos países. Aún cuando los auriculares sean del tipo abierto, diseñados para no perder la percepción de sonidos exteriores, no eleve el volumen a niveles que le impidan oír lo que sucede a su alrededor.



### **Recarga de las pilas Philips en el interior de la unidad** *(incluidas u opcionales)*

Las pilas (Nicad) se recargan cuando el adaptador está conectado a la red.  
Tiempo de recarga aproximado: 14 horas.

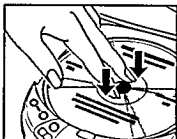
*Observaciones:*

- *Cuando utilice pilas recargables, le recomendamos que utilice exclusivamente las pilas Philips, ya que las pilas de Níquel-Cadmio no pueden recargarse a bordo.*
- *Desconecte el adaptador o retire la pila después de la recarga.*

# FUNCIONAMIENTO

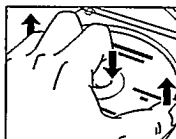
## Inserción del disco

- Presione suavemente el centro del disco para que ajuste perfectamente.



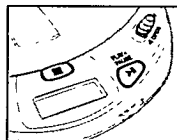
## Extracción del disco

- Sostenga el disco por el borde y presione ligeramente el centro.



## Reproducción de un CD

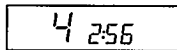
- 1 Pulse hacia un lado la tecla OPEN para levantar la tapa.
- 2 Inserte el disco CD con la etiqueta de imprenta hacia arriba. Pulse hacia abajo por la parte derecha para cerrar la tapa.



- 3 Pulse la tecla ▶II para comenzar la reproducción del CD.

→ Indicación en pantalla: (ejemplo)

4 = Número de la pieza que se escucha / 2:56 = Tiempo transcurrido de la pieza que se escucha



- 4 Ajuste el sonido por medio de los controles VOLUME y DBB.

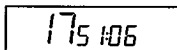
- 5 Se puede interrumpir la reproducción al pulsar la tecla ▶II. Si pulsa la tecla ▶II otra vez, continúa de nuevo la reproducción.

→ Indicación en pantalla: Tiempo de la posición actual (parpadea)

- 6 Pulse la tecla STOP ■ para parar el reproductor de CD.

→ Indicación en pantalla: (ejemplo)

17 = Total de piezas musicales /  
51:06 = El tiempo total de reproducción



- Si pulsa otra vez la tecla STOP ■ el equipo se desconecta.

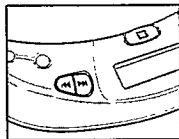
*Observación: El equipo se desconecta automáticamente si no pulsa ninguna tecla en 90 segundos.*



## Selección de otra pista (pieza musical)

- Pulse brevemente las teclas ◀◀ o ▶▶ una vez/varias veces para saltar hasta el comienzo de la pista actual/previa o siguiente.

- Indicación en pantalla: El número de pieza seleccionado.
- Durante la reproducción: La reproducción del disco continúa automáticamente con la pista seleccionada.
- Desde la posición de parada: pulse ▶|| para dar comienzo a la reproducción.




## Búsqueda de un fragmento durante la reproducción

- 1 Mantenga pulsado ◀◀ o ▶▶ para localizar un fragmento determinado en uno u otro sentido.
  - Después de dos segundos, la búsqueda prosigue a alta velocidad.
- 2 Libere el botón cuando haya localizado el fragmento deseado.

*Observación: Se puede realizar la búsqueda, dentro de una pieza en concreto, cuando se encuentre en las funciones de SHUFFLE, REPEAT 1 ó PROGRAM. No es posible la búsqueda en la modalidad de SCAN.*

# FUNCIONAMIENTO

## MODE – Diferentes modos de reproducción

- Con el botón MODE  se activan sucesivamente los distintos modos de reproducción:

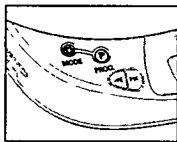
**SHUFFLE:** (al azar) Las pistas se reproducen en un **orden aleatorio** hasta que lo han hecho todas.


**SHUFFLE REPEAT ALL:** (repetición al azar) Todas las pistas se reproducen **de forma repetida en un orden aleatorio**, hasta que se desactiva el modo.

**REPEAT 1:** (repetición) La pieza musical **se repite varias veces** hasta que se desactiva el modo.


**REPEAT ALL:** El disco entero **se repite** hasta que se desactiva el modo.

**SCAN:** (exploración) Se explora cada una de las pistas durante 10 segundos hasta que se desactiva el modo o se han reproducido, una por una, todas las piezas.



- ➔ La pantalla indica el modo de reproducción seleccionado.
- ➔ Durante la reproducción: El disco continúa automáticamente con el modo de reproducción seleccionado.
- ➔ En posición de STOP (parado): Pulse el botón  para comenzar la reproducción.

### Observaciones:

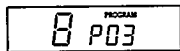
- Se pueden elegir entre una variedad de 12 modos diferentes, al mezclar con **PROGRAM** los modos mencionados.
- Para desactivar todos los modos, pulse la tecla **MODE **.

# FUNCIONAMIENTO

## PROG – programación de pistas (máximo de 15)

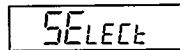
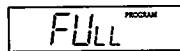
- 1 Seleccione la pieza deseada con PREV ◀◀ o NEXT ▶▶.
- 2 Tan pronto como aparezca la pieza deseada en la pantalla, pulse el botón PROG para registrar la pieza en la memoria.

→ Indicación en pantalla: Número de la pieza / P / número total de piezas registradas, ej.



### Observaciones:

- Si trata de registrar más de 15 piezas, la pantalla indica FULL.
- Si pulsa PROG sin haber seleccionado una pieza, la pantalla indica SELECT.



### Reproducción de un programa

- Si ha seleccionado las piezas en el modo STOP, pulse la tecla PLAY/PAUSE ▶▶.
- Si ha seleccionado las piezas durante la reproducción, pulse primero la tecla STOP ■ y a continuación la tecla PLAY/PAUSE ▶▶.
- Indicación en pantalla: PROGRAM
- El programa se reproduce en el modo seleccionado (ej. shuffle).

### Para examinar las piezas

- Pulse la tecla PROG hasta sobrepasar 2 segundos.
- Indicación en pantalla: Cada una de las piezas registradas parpadea en la pantalla brevemente por unos momentos.

### Para borrar el programa en el modo STOP

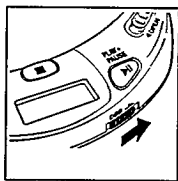
- Pulse la tecla STOP ■ para borrar el programa.
- PROGRAM desaparece de la pantalla y el programa desaparece.
- En la pantalla aparece brevemente CLEAR.

*Observación: Si se interrumpe el suministro de energía o se abre la tapa, el programa desaparece.*

# FUNCIONAMIENTO

## DBB - para realzar la respuesta de graves

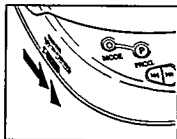
- Active la memoria DBB deslizando hacia la derecha el interruptor del mismo nombre.



## RESUME / HOLD

### RESUME – reproducción desde la última detención

- Active la función RESUME deslizando el interruptor RESUME/HOLD a la posición central.
- Si detiene la reproducción con el botón STOP ■, la última posición reproducida quedará memorizada.
- Pulse la tecla ►II para reanudar la reproducción del disco desde la posición en la que se interrumpió.



### HOLD – bloqueo de todos los botones

- Active la función HOLD deslizando el interruptor RESUME/HOLD totalmente hacia la derecha.
  - ➔ De esta forma, todos los botones quedan bloqueados, y no funcionarán hasta que se desactive la función HOLD. Si se pulsa cualquier botón (excepto OPEN), la pantalla indicará la situación de bloqueo (HOLD).

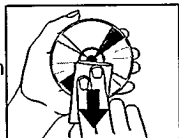
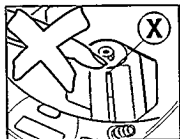
### Observaciones:

- En la posición HOLD, se activa automáticamente la función de reanudación.
- No abra el compartimento del disco, o de lo contrario se perderá la información sobre la última posición reproducida.

# INFORMACIÓN GENERAL

## Mantenimiento

- No limpie nunca la lente (X)!
- No exponga el reproductor, las pilas ni los discos a la lluvia o a la humedad, arena, polvo y evite el exceso de calor originado por equipos de calefacción o por la luz directa del sol, por ejemplo, en el interior de un coche aparcado al sol.
- La lente puede empañarse si el reproductor sufre un aumento de la temperatura ambiente. En tal caso resultará imposible la reproducción de un CD. En lugar de limpiar la lente, espere a que la unidad se adapte a la nueva temperatura.
- Limpie el reproductor de CD con un paño suave ligeramente humedecido. No utilice productos de limpieza, ya que podrían dañar el acabado de la unidad.
- Sostenga siempre los CD por el borde, y vuelva a colocarlos en su caja inmediatamente después de utilizarlos.
- Para limpiar el disco, pase un paño suave, que no suelte pelusa, en línea recta desde el centro hacia los bordes. El disco puede resultar dañado con el uso de productos de limpieza.
- Si un CD recién adquirido no se sujeta en el estuche, será debido a la definición del contorno del orificio central del disco. Elimine el resalto frotando el borde del orificio con un bolígrafo o instrumento similar.



Español

## Información medioambiental

- Observe las disposiciones locales referentes a la forma de deshacerse de los materiales de embalaje, las pilas usadas y su antiguo equipo para el reciclaje.
- Se ha suprimido todo el material de embalaje innecesario. Hemos hecho todo lo posible por que el embalaje pueda separarse fácilmente en tres materiales independientes: cartón (caja), poliestireno expandible (amortiguación), polietileno (bolsas, plancha de espuma protectora).
  - Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada.
  - No tire al cubo de la basura las pilas usadas.

# DETECCIÓN DE ANOMALÍAS

- Si se produjera alguna anomalía, compruebe primero los puntos mencionados a continuación antes de llevar el aparato al taller de reparaciones.
- Si con las recomendaciones que se dan no puede remediar el problema, consulte con el distribuidor o el taller de servicio.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
La unidad no se enciende	<b>Pilas</b>	
	Las pilas están mal colocadas	Insértelas correctamente
Pantalla: No hay indicación	Se han puesto pilas nuevas	Pulse el botón ►II
	Pilas agotadas	Sustítuyalas o recárguelas
	Espigas de contacto sucias	Límpielas con un paño suave
	<b>Adaptador de CA</b>	
	Conexión suelta	Conecte debidamente
	<b>En el coche</b>	
	El encendedor no recibe tensión con el contacto quitado	Utilice pilas como alimentación auxiliar
La reproducción del disco se interrumpe o no comienza	<b>Función HOLD activada</b>	<b>Desactívela</b>
	La tapa está mal cerrada	Cierre bien la tapa
	Condensación de humedad	Traslade el reproductor a un lugar cálido hasta que se evapore la humedad
Pantalla: no hay indicación o no s'ISC	No se ha insertado disco o se ha hecho mal	Inserte un disco con la etiqueta hacia arriba
	El disco está rayado	Utilice otro disco
	El disco está sucio	Límpielo
La recarga de baterías no funciona	Empleo de pilas indebidas	Únicamente se puede recargar un lote de pilas
	Contactos de pila sucios	Límpielos con un paño
La reproducción no comienza desde la primera pieza	RESUME o SHUFFLE o PROGRAM están activados	Desactívelos



# DETECCIÓN DE ANOMALÍAS

En ningún caso intente reparar el sistema Ud. mismo, pues ello anularía la garantía.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
<b>Anomalías en el funcionamiento</b>	Descarga electrostática del usuario a través del reproductor de CD	Desconecte el aparato de la red o quite las pilas durante algunos segundos
<b>Ausencia o deficiencias de sonido</b>	La función PAUSE está activada	Pulse el botón ►
	Conexiones sueltas o defectuosas	Compruebe las conexiones
	No se ha girado el mando del volumen	Gire el mando del volumen
	Auriculares mal colocados indebidamente	Observe las indicaciones L (izda.) y R (dcha.)
	Clavija de auriculares sucia	Limpie la clavija
	Campo electromagnético intenso cerca de la radio	Busque otra ubicación o cambie las conexiones
	<b>En el coche</b>	Elija otro sitio para el reproductor
	Hay vibraciones excesivas	Colóquela correctamente
	La cassette adaptadora está mal colocada	
	Temperatura demasiado alta/baja en el automóvil	Espere a que el equipo se aclimate
	Encendedor clavija sucio	Límpielo
	Dirección incorrecta de funcionamiento de la inversión automática del radiocassette	Cambie el sentido de la reproducción
<b>Zumbido o ruido en automóvil</b>	Entrada inadecuada de la radio	Utilice una cassette adaptadora

# AUSTRALIA

---

## **Guarantee and Service valid for Australia**

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

- C-series HiFi-systems 12 months.
- Compact Disc Players: 12 months.
- Home Audio Systems: 6 months.
- Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

**Note:** Please retain your purchase docket to assist prompt service.

### **Conditions of this warranty**

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

**Philips Consumer Products Division  
Technology Park  
Figtree Drive, Australia Centre  
Homebush 2140  
New South Wales**

## Guarantee and Service for New Zealand

Thank-you for purchasing this quality Philips product.

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

### Conditions

1. The product must have been purchased in New Zealand. As proof of purchase, retain the original sales docket indicating the date of purchase.
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

### How to claim

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product.

However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

### The Guarantee Controller

Philips New Zealand Ltd.

✉ P.O. Box 41.021

Auckland

☎ (09) 84 94 160

fax ☎ (09) 84 97 858

## Garantía para México

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de esté instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

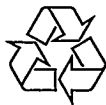
Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con:

**Oficinas Centrales de Servicio,  
Av. Coyoacán No. 1051,  
Col. del Valle,  
03100 México, D.F.  
☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00**



---

**Meet Philips at the Internet**  
**<http://www.philips.com>**



**CLASS 1**  
**LASER PRODUCT**